

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2011-12)

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Escuela Primaria Bradley	<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado Pajaro Valley
<b>Calle</b>	321 Corralitos Road	<b>Teléfono</b>	(831) 786-2100
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Watsonville, CA 95076	<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.pvUSD.net">www.pvUSD.net</a>
<b>Teléfono</b>	(831) 728-6366	<b>Superintendente</b>	Dorma Baker
<b>Director</b>	Kathy Arola	<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:dorma_baker@pvUSD.net">dorma_baker@pvUSD.net</a>
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:kathy_arola@pvUSD.net">kathy_arola@pvUSD.net</a>	<b>Código CDS</b>	44-69799-6049662

### **Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)**

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

---

La escuela primaria Bradley ahora trabaja con 529 alumnos en 24 clases del kínder al sexto año, y dos clases diurnas especiales (SDC, por sus siglas en inglés) para el kínder al tercer año. Incluimos alumnos de educación especial en entorno tradicional del salón de acuerdo a las pautas del programa educativo individualizado (IEP, por sus siglas en inglés).

Iniciamos un nuevo modelo para la instrucción de lectura este año llamado "Walk to Learn". Los alumnos son evaluados en cada nivel de año y asignados en grupos instructivos de nivel apropiado para el bloque de lectura de una hora. Se han contratado maestros de intervención lector para trabajar con los grupos "intensivos" luchando, y en turno disminuir la cantidad de alumnos en todos los salones durante este tiempo de lectura. Los alumnos "intensivos" están leyendo a un nivel de lectura por debajo de su nivel de año, los alumnos "comparativos" están leyendo a su nivel de año, y los alumnos "enriquecidos" están leyendo por encima de su nivel de año. La capacitación estudiantil han aumentado porque los alumnos son retados a su nivel instructivo apropiado y los grupos son más pequeños.

Los cambios en el 2004 a los límites del área de asistencia tuvieron un gran impacto en el perfil demográfico de nuestra escuela. Recibimos alumnos de dos otras escuelas, y nuestra población de estudiantes del inglés se dobló. Tenemos cuatro maestros docentes que hablan español, y un ayudante de oficina bilingüe. Proporcionamos nuestros estudiantes del inglés con desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) en el salón regular y apoyo académico en pequeños grupos de nivel de competencia, en donde la instrucción está basada en las puntuaciones estudiantiles en el examen de desarrollo del idioma inglés de California (CELDT, por sus siglas en inglés) y los exámenes estandarizados de California.

Los alumnos de la escuela Bradley participan en concursos a nivel del condado de ortografía, matemáticas, y ciencia. En los últimos cuatros años, nuestros alumnos han quedado en primero, segundo, y tercero lugar en la feria de ciencia del condado. También tuvimos ganadores en primer lugar en el curso matemático del condado. La recaudación de fondos nos ha permitido contratar artistas locales del programa enseñanza especial de recursos de las artes (SPECTRA, por sus siglas en inglés) así como otros maestros independientes de arte. También tenemos un rico programa extracurricular, que incluye varias oportunidades de artes escénicas para nuestros alumnos.

Favor de leer nuestra declaración de la misión escolar y nuestra visión escolar en nuestro sitio web: [www.bradley.pvusd.net](http://www.bradley.pvusd.net). Estos fueron escritos después de un par de reuniones con los padres, el personal, y los miembros del consejo estudiantil. La visión, que actualizamos cada año, guía nuestros esfuerzos colectivos hasta el próximo año en servir nuestros alumnos con una programa basado en los valores básicos de la comunidad.

### **Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)**

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

---

El consejo del sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), comité asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés), y el club de escuela y hogar incluye padres miembros y se reúne mensualmente. El SSC y ELAC supervisa el presupuesto escolar y el plan de mejoramiento escolar. Los eventos de recaudación de fondos del club de escuela y hogar han ayudado a financiar nuestro sistema de escenario y sonido, clases de arte, equipo informático, una nueva marquesina, almacén para el equipo de educación física para los años primarios, y una estructura de recreo.

Los padres ayudan en los salones y en excursiones, ayudan a coordinar proyectos del salón y a nivel escolar, dar presentaciones sobre carreras y pasatiempos, publican una hoja informativa, y realizan foros entre los padres. Ellos asisten a conferencias entre los padres/maestros, noche de regreso a clases, y visita escolar. También tenemos padres que coordinan un programa extracurricular de enriquecimiento. Llame a la oficina al (831) 728-6366 para información sobre como puede llenar una tarjeta de voluntario, para que le podamos llamar para eventos especiales a lo largo del año.

**Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)**

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	82
Primer año	66
Segundo año	86
Tercer año	65
Cuarto año	83
Quinto año	73
Sexto año	73
<b>Matriculación total</b>	<b>528</b>

**Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)**

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.4	Blancos	40.3
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.4	Dos o más razas	0
Asiáticos	2.1	Socioeconómicamente desfavorecidos	2.1
Filipinos	0.9	Estudiantes del inglés	29
Hispanos o latinos	55.7	Alumnos con discapacidades	8.3
De las Islas del Pacífico	0.2		

**Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)**

Año escolar	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	20	2	1	0				30	0	2	0	
1	20.3	3	1	0				24	0	1	0	
2	21.3	0	4	0				28	0	2	0	
3	19	3	0	0				26	0	2	0	
4	27	0	2	0				27.3	0	3	0	
5	31	0	2	0				29.5	0	2	0	
6	32	0	2	0				29	0	2	0	
Otro	0	0	0	0								

\* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Nuestro plan de seguridad escolar se enfoca en los alumnos, el personal y los programas, y el entorno físico. La administración, el consejo del sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), y el superintendente auxiliar distrital repasan el plan anualmente.

Imponemos buena ciudadanía y educación de carácter mediante nuestras asambleas estudiantiles TOP y programas de reconocimiento enfocados en rasgos específicos de carácter de nuestro código de conducta. También tenemos un programa a nivel escolar de prevención de intimidación que es reforzado mediante reuniones en clase y asambleas a nivel escolar. Nuestro plantel cerrado está increíblemente limpio y seguro, reflejando nuestro orgullo en nuestra comunidad y nosotros mismos. El personal proporciona supervisión antes y después de clase, y que solo ha habido una pelea en seis años. Llevamos a cabo simulacros de incendio, terremoto, intruso/encierro, y refugio establecido durante el año.

El personal hizo un gran trabajo en mantener los alumnos calmados y seguros durante el incendio Summit en mayo del 2008. Se mantuvieron todos los alumnos adentro para evitar respirar el humo, y todos los alumnos fueron soltados a sus padres seguramente a las 2 de la tarde. Implementamos nuestro nuevo plan de tráfico: autobuses ahora usan un estacionamiento separado para subir y bajar los alumnos más seguramente. Los carriles de egreso en frente de la oficina son utilizados solamente por carros. Esto ha aumentado la seguridad y cumplió con un requisito del condado para reducir la contaminación de aire. Debido a nuestros esfuerzos, hay un compromiso del condado para construir un tercer carril para girar que mejorará la fluidez del tráfico en Corralitos Road durante las horas pico del tráfico escolar. Esta ha sido una gran colaboración entre representantes de la escuela, distrito, y el condado.

Continuamos el uso de nuestro programa de prevención de intimidación mediante la ayuda estudiantil y prevención de Pajaro Valley (PVPSA, por sus siglas en inglés).

#### Suspensiones y expulsiones

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	12.27	14.74	13.45	26.65	25	20.1
Expulsiones	0	0	0.38	1.7	0.78	0.65

\* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

### IV. Instalaciones escolares

#### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

**Año y mes en cuales se recopilaron los datos:** junio del 2011

#### Edificios

Nuestra escuela fue construida en el año 1951. En el 2004, modernizamos los salones 8 y 9 y los unimos con un nuevo baño, convirtiéndolos en un salón del kínder. Estos dos cuartos comparten un patio de recreo y jardín común. Ellos también comparten un cuarto común de preparación para los maestros con internet y acceso telefónico. Es verdaderamente un sueño realizado para nuestro equipo de cuatro maestros del kínder y los alumnos que sirven.

Los salones portátiles en Corralitos Road fueron alambrados para el internet durante el verano del 2009. Los padres han pedido que un lavamanos y bebedero se construyeran junto el centro de los niños. Hechos adicionales sobre la condición de nuestros edificios escolares están disponibles en un suplemento en línea a este informe requerido por la legislación Williams del año 2004. Lo que encontrara es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestros edificios" su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación, y más. El propósito significativo de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y terreno están seguros y buen estado de reparo. Si algo necesita ser reparado, esta evaluación la identifica y estima una fecha para cual nos comprometemos realizar esos reparos. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la oficina de construcción de escuelas públicas (OPSC, por sus siglas en inglés) y fueron desarrollados mediante la legislación Williams. Puede repasar el instrumento de inspección de instalaciones de seis páginas utilizado para la evaluación del sitio web del OPSC.

#### Biblioteca

Dotado por un técnico bibliotecario/mediático, nuestro programa bibliotecario/mediático que asegura equidad y libertad de acceso a información e ideas mediante el internet; materiales impresos de no ficción; y literatura corriente e interesante de alta calidad. Los alumnos pueden visitar la biblioteca cada semana con sus maestros del salón. Ellos también pueden visitar la biblioteca de la escuela Bradley con sus familias los miércoles por la tarde. Hemos estado añadiendo libros de Accelerated Reader a nuestra colección, y hemos organizado nuestra colección de libros por color para indicar el nivel de lectura para el programa Accelerated Reader. La liga de la biblioteca se reúne mensualmente para promover actividades de lectura, eventos especiales de recaudación de fondos, y ferias del libro. Recortes al presupuesto han reducido o eliminado fondos para los técnicos mediáticos/bibliotecarios, y hemos iniciado recaudación de fondos para apoyar esa posición. También hemos comenzado recibiendo donaciones comunitarias para apoyar la biblioteca, y estamos usando el programa eScrip para recaudar fondos.

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Interior:</b> superficies internas	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Baños/fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Clasificación general</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	El distrito continuará supervisando las instalaciones para asegurar que se mantengan en buena condición.

## V. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credencial total	27		934	
Sin credencial	0		28	
Que enseñan fuera de su área de competencia			0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés		0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros		0	0
Puestos de maestros vacantes		0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

"Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

### Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	90.48	9.52
Todas las escuelas del distrito	82.99	17.01
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	82.28	17.72
Escuelas del distrito de bajos recursos	90.03	9.97

\* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

\* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

**Año y mes en cuales se recopilaron los datos:** 9 de noviembre del 2011

#### Edificios

Nuestra escuela fue construida en el año 1951. En el 2004, modernizamos los salones 8 y 9 y los unimos con un nuevo baño, convirtiéndolos en un salón del kínder. Estos dos cuartos comparten un patio de recreo y jardín común. Ellos también comparten un cuarto común de preparación para los maestros con internet y acceso telefónico. Es verdaderamente un sueño realizado para nuestro equipo de cuatro maestros del kínder y los alumnos que sirven.

Los salones portátiles en Corralitos Road fueron alambrados para el internet durante el verano del 2009.

Los padres han pedido que un lavamanos y bebedero se construyeran junto al centro de los niños.

Hechos adicionales sobre la condición de nuestros edificios escolares están disponibles en un suplemento en línea a este informe requerido por la legislación Williams del año 2004. Lo que encontrara es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestros edificios" su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación, y más. El propósito significativo de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y terreno están seguros y buen estado de reparo. Si algo necesita ser reparado, esta evaluación la identifica y estima una fecha para cual nos comprometemos a realizar esos reparos. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la oficina de construcción de escuelas públicas (OPSC, por sus siglas en inglés) y fueron desarrolladas mediante la legislación Williams. Puede repasar el instrumento de inspección de instalaciones de seis páginas utilizado para la evaluación del sitio web del OPSC.

#### Biblioteca

Dotados por un técnico bibliotecario/mediático, nuestro programa bibliotecario/mediático que asegura equidad y libertad de acceso a información e ideas mediante el internet; materiales impresos de notificación; y literatura corriente e interesante de alta calidad. Los alumnos pueden visitar la biblioteca cada semana con sus maestros del salón. Ellos también pueden visitar la biblioteca de la escuela Bradley con sus familias los miércoles por la tarde. Hemos estado añadiendo libros de Accelerated Reader a nuestra colección, y hemos organizado nuestra colección de libros por color para indicar el nivel de lectura para el programa Accelerated Reader.

La liga de la biblioteca se reúne mensualmente para promover actividades de lectura, eventos especiales de recaudación de fondos, y ferias del libro. Recortes al presupuesto han reducido o eliminado fondos para los técnicos mediáticos/bibliotecarios, y hemos iniciado recaudación de fondos para apoyar esa posición. También hemos comenzado recibiendo donaciones comunitarias para apoyar la biblioteca, y estamos usando el programa eScrip para recaudar fondos.

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	A Legacy of Literature, Houghton Mifflin; Systematic ELD, EL Achieve; Language! 3rd Edition, Sopris West; Carousel, Core & Enhanced, Ballard Tighe	Sí	0%
Matemáticas	California Math (inglés y español), Houghton Mifflin; curso 1, programas guiados por el currículo (CGP, por sus siglas en inglés).	Sí	0%
Ciencias	Science, inglés y español, Harcourt Achieve	Sí	0%
Historia y ciencias sociales	Reflections: A Child's View, Harcourt Achieve; Reflections: People We Know, Harcourt Achieve; Reflections: Our Communities, Harcourt Achieve; Reflections: Making A Nation, Harcourt Achieve; Reflections: Ancient Civilizations, Harcourt Achieve	Sí	0%

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario/limitado)	Gastos por alumno (básico/Sin límite)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$4,404	\$627	\$3,776	\$58,670
Distrito	---	---	\$3,364	\$55,063
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	12.3%	6%
Estado	---	---	\$5,455	\$67,667
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-30.8%	-13.3%

\* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.  
**Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Nuestro presupuesto escolar fue recortado debido a la crisis financiera estatal. Perdimos dos ayudantes docentes, y otro dinero del presupuesto escolar fue reducido por aproximadamente 10 por ciento. Usamos dinero estatal y federal para financiar nuestro maestro bilingüe de recursos de medio tiempo. También tenemos un ayudante docente que trabaja bajo la supervisión de este maestro para apoyar nuestros estudiantes del inglés. Financiamiento del programa de educación migrante de California no permitió añadir un maestro auxiliar de educación migrante a 30 por ciento de tiempo completo para apoyar los alumnos migrantes y sus familias. El programa de aprendizaje extendido del distrito proporciona fondos para nuestro programa extracurricular informático de lectura ADVANCE.

Voluntarios dedicados de nuestro club de escuela y hogar recaudaron más de \$30,000 este año. Sus eventos anuales incluyen la subasta, caminata para las artes, festival, y ventas de papel de regalo. Los padres voluntarios también realizan ferias anuales de libros Scholastic. Fondos de estos eventos también nos permiten retener 10 por ciento de nuestro maestro auxiliar de tecnología. Nuestro Read-A-Thon y una generosa contribución comunitaria de Driscoll nos permitió contratar un maestro de intervención lector.

**Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)**

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$31,456	\$41,035
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$53,990	\$65,412
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$74,125	\$84,837
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$93,061	\$106,217
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$99,225	\$111,763
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$108,695	\$121,538
Sueldo de un superintendente	\$180,000	\$197,275
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	34%	39%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	7%	5%

\* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

**IX. Rendimiento de los alumnos**

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencia social del octavo, y noveno a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

**Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos - comparación de tres años**

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Inglés-artes lingüísticas	57	58	60	35	38	39	49	52	54
Matemáticas	67	65	62	35	39	39	46	48	50
Ciencias	54	59	63	39	44	47	50	54	57
Historia y ciencias sociales	N/A	N/A	N/A	26	34	35	41	44	48

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos - año más reciente**

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	39	39	47	35
Todos los alumnos en la escuela	60	62	63	N/A
Hombre	57	59	58	N/A
Mujer	63	66	68	N/A
Afroamericanos	0	0	0	N/A
Nativos americanos o nativos de Alaska				N/A
Asiáticos	0	0	0	N/A
Filipinos	0	0	0	N/A
Hispanos o latinos	45	48	47	N/A
De las Islas del Pacífico				N/A
Blancos	75	79	79	N/A
Dos o más razas				N/A
De escasos recursos económicos	43	44	36	N/A
Estudiantes de inglés como segunda lengua	16	26	0	N/A
Alumnos con discapacidades	37	36	0	N/A
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	0	0	0	N/A

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)**

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	27.8	25	27.8

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	7	7	7
Escuelas similares	5	2	3

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	7	13	-12
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	14	25	-20
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Blancos	8	6	12
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos	16	38	-25
Estudiantes del inglés	-20	43	-26
Alumnos con discapacidades			

\* “N/D” quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” quiere decir que la escuela no tuvo una base API válida y no hay información sobre crecimiento o meta. “C” quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2011

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en la escuela, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	369	818	14,075	717	4,682,045	779
Afroamericanos	2		75	782	318,776	696
Nativos americanos o nativos de Alaska	0		26	780	33,743	733
Asiáticos	8		130	840	399,005	898
Filipinos	4		147	796	123,217	860
Hispanos o latinos	195	751	11,080	681	2,410,191	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái	0		27	820	26,949	764
Blancos	160	892	2,574	856	1,259,004	845
Dos o más razas	0		3		76,497	836
De escasos recursos económicos	161	727	10,090	675	2,757,404	726
Estudiantes del inglés	100	697	8,248	642	1,544,531	706
Alumnos con discapacidades	41	659	1,788	578	522,262	595

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2010-11)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	N/A	Sí

### Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	22
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	66.7

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

---

Nuestra escuela y el distrito ofrecen varias oportunidades de capacitación durante el año. Los miembros del personal tienen oportunidades regulares para capacitación y colaboración. Todos los nuevos maestros al distrito reciben capacitación y apoyo adicional. Los maestros de la escuela Bradley han realizado capacitación sobre Accelerated Reader, Step Up to Writing, la nueve estrategias efectivas de enseñanza de Marzano, nociones, y lenguaje académico. Ellos también han sido capacitados sobre el uso de Data Director y el programa informático Adobe Contribute. Este año la consultora Cara Bergen ha trabajado con todos los equipos de nivel de año sobre nuestra implementación de la estructura Walk to Learn para lectura.